



# HYDRAULIK-MOTORRAD-HEBER BEDIENUNGSANLEITUNG

**HYDRAULIC MOTORCYCLE LIFT  
TABLE ELEVATRICE HYDRAULIQUE  
TAVOLA ELEVATRICE IDRAULICA**

Instruction Manual • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso



## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Universeller Hebetisch passend für fast alle Motorräder und Quad/ATV mit ebener Fläche in entsprechender Länge an der Unterseite (Rahmen/Motor...). Der Hydraulik-Heber wurde zum Anheben von Fahrzeugen mit einem Maximalgewicht von 680 kg konstruiert.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Verwendet den Hydraulik-Heber ausschließlich zum Anheben von Fahrzeugen innerhalb der angegebenen Gewichtsgrenzen.
- Setzt den Hydraulik-Heber nur an den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Punkten an.
- Achtet darauf, dass von den Standflächen keine Kabel, Züge oder Gestänge auf der Fahrzeugunterseite eingeklemmt oder verbogen werden.
- Vor dem Anheben einer Last bitte das Wegrollen des Hydraulik-Hebers durch festziehen der Sicherheitsschrauben mit Handrädern verhindern.
- Schraubt die Sicherheitsschrauben soweit in die Gewindelöcher des Grundrahmens bis beide Schrauben festen Kontakt mit dem Boden haben und der Hydraulik-Heber sich nicht mehr bewegen lässt.
- Vor Reparatur- oder Inspektionsarbeiten am angehobenen Fahrzeug ist dieses mit geeigneten Zurrgurten gegen Umfallen oder Abrutschen zu sichern.
- Der Hydraulik-Heber darf zum Anheben von Fahrzeugen und Teilen bis zu einem maximalen Gewicht von 680 kg verwendet werden. Bei Überlastung kann der Hydraulik-Heber beschädigt werden und es besteht Unfallgefahr.
- Der Hydraulik-Heber darf nur auf festem und waagrechttem Untergrund verwendet werden.
- Haltet Kinder und andere Personen von Eurem Arbeitsbereich fern.
- Benutzt den Hydraulik-Heber nicht, wenn sich Personen im oder auf dem Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.
- Sichert den Hydraulik-Heber bei angehobener Last immer durch Herunterklappen der Sicherungsstangen ab.
- Achtet nach Ablassen des Hydraulik-Hebers und beim Entfernen der Zurrgurte darauf, dass das Motorrad nicht umkippt. Lasst Euch von einer zweiten Person helfen.
- Überprüft vor jeder Benutzung die Sicherheitsgurte auf Unversehrtheit. Beschädigte Sicherungsgurte sind umgehend zu ersetzen und dürfen auf keinen Fall zum Sichern der Last verwendet werden.

## MONTAGE DER HYDRAULIK

1. Nehmt das Fußpedal und entfernt die beiden Clipse aus den Zapfen und entfernt die beiden Zapfen aus dem Fußpedal.
2. Montiert das Fußpedal mit den Zapfen so, dass die hintere Bohrung im Lagerblock und die vordere Bohrung am Pumpenkolben der Hydraulikeinheit befestigt ist.
3. Montiert beide Clipse auf den Zapfen.
4. Löst die Druckkappe am Hydraulikkolben bis die Kappe ca. 5 mm Spiel zum Hydraulikkolben hat.
5. Betätigt die Hydraulikeinheit mit dem Fußpedal und legt diese in den Grundrahmen.
6. Setzt die Druckkappe am Hydraulikkolben in die Aufnahme des Hubrahmens, dazu muss der Hubrahmen angehoben und die Hydraulikeinheit mit den zwei Schrauben am Grundrahmen befestigt werden.
7. Richtet die Hydraulikeinheit im Grundrahmen aus und befestigt die Hydraulikeinheit.

## BEDIENUNG

Testet die Funktion durch betätigen des Fußpedals.

## MOTORRAD ANHEBEN

Anheben, Ablassen und Ausrichten des Hebers unter dem Motorrad muss immer durch zwei Personen geschehen. Während eine Person den Heber betätigt, muss die andere Person seitlich das Motorrad, während des Hebe- oder Ablassvorgangs, gegen Umfallen sichern.

1. Den Heber nur auf festen und geraden Untergrund benutzen.
2. Sicherstellen, dass der Heber sich in der untersten Position befindet. Den Heber unter das Motorrad rollen, bis die zwei Gummiblöcke sich unter der ebenen Fläche befinden. Stellt sicher, dass keine Teile des Motorrades wie z. B. Schläuche, Kabel etc. eingeklemmt werden.
3. Ablassventil verschließen, dazu das Ventil bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Fußpedal betätigen bis die Gummiblöcke am Rahmen anliegen.
4. Wenn die Gummiblöcke am Motorrad-Rahmen anliegen, Radbremsen des Hebers arretieren und Fußpedal solange betätigen bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
5. Sicherungsbügel umlegen, sodass die Sicherungsbügel in die Haltenasen am Grundrahmen einrasten. Dazu kann es notwendig sein, das Motorrad ein wenig mehr anzuheben oder abzulassen.
6. Bevor Ihr am Motorrad Arbeiten durchführt, muss dieses durch Haltegurte gesichert werden. Dazu die Haltegurte am Motorrad und an den Aufnahmepunkten des Grundrahmens befestigen.
7. Der Heber inkl. Motorrad kann, nach Absichern durch Gurte und Lösen der Bremsen, mit Hilfe der Rangierstange vorsichtig bewegt werden.

**Achtung:** Der Heber darf nur auf geradem und festem Untergrund bewegt werden.

## MOTORRAD ABLASSEN

Anheben, Ablassen und Ausrichten des Hebers unter dem Motorrad muss immer durch zwei Personen geschehen. Während eine Person den Heber betätigt, muss die andere Person seitlich das Motorrad, während des Hebe- oder Ablassvorgangs, gegen Umfallen sichern.

1. Sicherstellen, dass die Bremse arretiert ist, dann alle Sicherungsgurte entfernen.
2. Heber leicht anheben bis die Sicherungsbügel sich in die Ausrüchposition zurückstellen lassen.
3. Das kleine Ablasspedal vorsichtig und kontrolliert betätigen. Bevor die Räder Kontakt mit dem Boden bekommen, muss sich die zweite Person auf ein ausbalancieren des Motorrades einstellen.
4. Hat das Motorrad einen festen Stand, kann der Heber komplett abgelassen werden.
5. Zieht den Heber unter dem Motorrad hervor.

## WARTUNG UND PFLEGE

Öl auffüllen und entlüftet wird wie folgt:

1. Heber ohne Last auf maximale Höhe anheben.
2. Öleinfüllkappe entfernen.
3. Zylinder mit Hydrauliköl befüllen. (Bis Öl sichtbar an der Bohrung steht.)
4. Heber ablassen. (Überschüssiges Öl fließt aus der Bohrung.)
5. Öleinfüllbohrung wieder mit Kappe verschließen.
6. Es kann sein, dass der Vorgang mehrmals wiederholt werden muss, um das System vollständig zu entlüften.

## ACHTUNG

- Wird der Heber nicht genutzt, immer im abgelassenen Zustand lagern.
- Hat der Heber seine maximale Höhe erreicht, muss der Pumpvorgang beendet werden, um Schäden an der Mechanik zu verhindern.
- Seid besonders vorsichtig beim Ablassen. Betätigt das Ablassventil immer vorsichtig und kontrolliert.
- Nehmt keine Änderungen am Heber vor. Sollten irgendwelche Zweifel auftreten, wendet Euch an die POLO Motorrad und Sportswear GmbH.
- Kontrolliert den Heber immer bevor Ihr ihn benutzt. Stellt Ihr Schäden an der Mechanik oder Hydraulik fest, darf der Heber erst nach erfolgter Reparatur benutzt werden.
- Setzt Euch niemals auf das angehobene Motorrad. Auch darf niemand auf dem Motorrad sitzen, wenn es angehoben wird.
- Der Motor darf im angehobenen Zustand nicht gestartet werden.

## TECHNISCHE DATEN

Maximale Hublast: 680 kg

Min. Höhe: 145 mm

Max. Höhe: 420 mm

Maße: 865 x 360 x 325 mm

## EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO. LTD., erklären hiermit, dass wir die alleinige Verantwortung für die folgende Maschine übernehmen: **Hydraulik-Motorrad-Heber, Modell-Nr. T66751**

Alle Informationen in dieser Erklärung stimmen mit der folgenden Richtlinie überein: **Direktive Maschinerie 2006/42/EC**

Die folgende technische Dokumentation steht zu Ihrer Verfügung:

- Bedienungs- und Unterhalts-Anleitungen
- Technische Zeichnungen
- Risikoanalysen und Lösungen
- Weitere technische Informationen wie Qualitätssicherung betreffend Konstruktion und Produktion

Diese Erklärung wird unwirksam, wenn technische oder bedienungsspezifische Änderungen ohne die Zustimmung des Produzenten gemacht werden.

New Long teng industry area, changshu Economic development zone, Changshu Jiangsu

Le président du groupe de Tongrun



## INTENDED PURPOSE

Universal lifting table for most cross and enduro motorcycles and quads/ATV with plain surface at corresponding length on the bottom side (frame/motor). The lifting table has been designed to lift vehicle up to 680 kg maximum weight.

## SAFETY PRECAUTIONS

- Only use your hydraulic lift for raising vehicles within the given weight limit.
- Position the vehicle onto your hydraulic lift at the vehicle's lifting points specified by the vehicle's manufacturer.
- Make sure that none of the vehicle's cables, lines, struts on the underside of the vehicle are trapped or bent between the vehicle and the hydraulic lift.
- Tighten the safety screws with handwheels before lifting up a load to prevent the hydraulic lift from rolling away.
- Screw the safety bolts into the threaded holes in the base frame until both bolts have firm contact to the ground and the hydraulic lift can no longer be moved.
- Secure the vehicle against slipping or tipping over using appropriate holding straps before repairing or inspecting the vehicle while on the hydraulic lift.
- Only use your hydraulic lift to raise loads of up to a maximum of 680 kg. Overloading the lift may damage it or cause an accident.
- Only use your hydraulic lift on a firm, horizontal ground surface.
- Keep children and others away from your working area.
- Do not use your hydraulic lift when there are others on the vehicle or leaning against the vehicle.
- Always secure the hydraulic lift with lifted load by folding down the safety bars.
- After lifting a motorcycle make sure that it does not fall over when lowering it on the hydraulic lift or removing the holding straps. If necessary, have someone help you.
- Always check the safety straps against damage before use. Immediately have damaged safety straps changed and never use them to secure a load.

## SETTING UP THE HYDRAULIC MOTORCYCLE LIFT

1. Take the foot pedal and remove the two pin clips from the pivot pins. Remove the two pivot pins from the foot pedal.
2. Locate the first hole in the foot pedal over the hydraulic ram and place one pivot pin through the hole and secure with a pin clip.
3. Place the two pivot brackets inside the foot pedal, align the brackets with the second hole in the foot pedal and insert a pivot pin and pin clip as shown below.
4. Unscrew the hydraulic ram cap to create a 3/16" (5 mm) gap between the cap and the hydraulic ram.
5. Raise the hydraulic ram with the foot pedal insert the hydraulic ram into the lift base.
6. Locate the hydraulic ram cap inside the bracket support of the upper strut of the lift base.
7. Align the hydraulic ram. Base into the guides in the lift base.

## OPERATE

Test to see that the jack operates fully by pumping the foot pedal.

## ELEVATED MOTORCYCLE

Two people are needed all times when a bike is being placed on or removed from lift and whenever the lift is being elevated or lowered. One person should be on each side of the lift all times during such operate.

1. Only use the lift on a level and stable surface.
2. Make sure the lift is in the lowest position. Roll the lift under the motorcycle as the two rubber blocks are under the plain surface. Make sure there are no motorcycle pieces like e.g. hoses and cables clamped.
3. Check the release valve is closed (turn valve clockwise), then pump the foot pedal to raise the stand to engage the frame spars.
4. When the lift is engaged on the frame, ensure that the castor brakes are engaged, the pump the foot pedal to lift the bike to the required height.
5. At the required height, roll the safety bars over to lock into the raised tabs of the base.
6. Before working on the bike, add tie-downs straps between the anchor points and around the bike to secure to the stand.
7. The lift and bike can be moved by unlocking the castor brakes, then slowly and carefully moving the stand with the t-handle.

**Caution:** Take care when moving lift and bike, do so only on a flat and stable surface.

## LOWERING MOTORCYCLE

Two people are needed all times when a bike is being placed on or removed from lift and whenever the lift is being elevated or lowered. One person should be on each side of the lift all times during such operate.

1. Ensure the castor brakes are locked, and then remove any tie-downs.
2. Raise the lift slightly then place the safety bars back to the disengaged position.
3. Press the small pedal with care and control. Before the wheels contact with the ground, ensure that another person is prepared to take the weight of the bike and prepare for it to be moved onto another stand.
4. When bike is ready to take its' own weight, lower the stand fully to clear the frame.
5. Remove the lift from under the bike.

## RAMP MAINTENANCE

Oil may be added to the jack as follows:

1. Pump the lift to its maximum height without any motorcycle load.
2. Remove the stopper on the cylinder.
3. Pour hydraulic oil into the hole until the chamber is full.
4. Lower the jack and let the excess oil flow out of hole, take care to ensure the oil is collected.
5. Replace the stopper into the cylinder.
6. Repeat this action as required to bleed all air out of cylinder.

## CAUTION

- When not in use, always store the lift at its lowest height.
- When lift is at its maximum height, do not attempt to pump it any higher as this can cause damage to the mechanism.
- When lowering the lift take care to control the speed of descent.
- Do not attempt to modify the setting of the lift in any way, if in doubt contact POLO Motorrad und Sportswear GmbH.
- Always check the lift before use, if any signs of wear or damage are noticed then the lift must not be used.
- Never sit on the bike when it is being lifted.
- Do not run the engine of the bike when it is on the lift.

## TECHNICAL DATA

Max load: 680 kg (1,500 lb)

Min height clearance: 145 mm

Max height for support pad: 420 mm

Overall dimensions: 865 x 360 x 325 mm

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO. LTD., declare, in sole responsibility, that the following machine: **Hydraulic Motorcycle Lift, Model No. T66751**

Referred to in this declaration conforms with the following directive: **Machinery Directive 2006/42/EC**

We will keep on file for review the following technical documentation:

- Operating and maintenance instructions
- Technical drawings
- Hazards analysis and solutions
- Other technical documentation such as quality measures assurance for design and production

**Note:** This declaration becomes invalid if technical or operation modifications are introduced without the manufacturer's consent.

New Long teng industry area, changshu Economic development zone, Changshu Jiangsu China, 15.01.2014

Le président du groupe de Tongrun

## UTILISATION

Table élévatrice universelle pour presque toutes les motos cross et enduro et quads/ATV avec surface pleine à longueur correspondante sur la partie inférieure (cadre/moteur). La table élévatrice hydraulique est construit pour soulever des véhicules jusqu'à un poids maximal de 680 kg.

## AVIS DE PRECAUTION

- N'utilisez la table élévatrice hydraulique que pour lever des véhicules entre les limites de poids indiqués.
- Ne positionnez la table élévatrice hydraulique que sur les points indiqués du fabricant.
- Faites attention qu'il n'y a pas des câbles ou tubes serrés ou courbés au dessous du véhicule.
- Serrez les vis de sécurité avec la roue à main avant de soulever une charge pour éviter tout déplacement du lève-moto hydraulique.
- Vissez les deux vis de sécurité dans les trous de filetage du cadre de base jusqu'à ce que les vis aient contact avec le sol et que la table élévatrice hydraulique ne se bouge plus.
- Avant de faire des travaux de réparation et d'inspection au véhicule levé, assurez-le avec des sangles contre tomber ou glisser.
- La table élévatrice hydraulique verra utilisée pour lever des véhicules et des pièces jusqu'à un poids maximal de 680 kg. En cas de surchargement la table élévatrice hydraulique peut être endommagée et il y a un danger d'accident.
- N'utilisez la table élévatrice hydraulique que sur le fond solide et horizontale.
- Tenez les enfants et autres personnes à l'écart du poste de travail.
- N'utilisez pas la table élévatrice hydraulique s'il y a des personnes dans le véhicule ou s'ils y appuyant.
- Assurez-vous que le lève-moto hydraulique avec charge levé ait toujours les barres de sécurité pliés.
- Faites attention qu'après l'abaissement de la table élévatrice et l'enlèvement des sangles de sécurité, la moto ne tombe pas.
- Avant chaque utilisation, examinez les sangles de sécurité. Des sangles de sécurités endommagées sont à remplacer immédiatement.

## MONTAGE DE L'HYDRAULIQUE

1. Prenez la pédale et enlevez les deux clips des pivots et enlevez les deux pivots du pédale.
2. Montez le pédale avec les pivots de manière que le trou arrière est fixé sur le bloque de fixation et le trou avant sur le piston de pompe de l'unité hydraulique.
3. Montez les deux clips sur les pivots.
4. Enlevez le bouchon de pression sur les pistons hydrauliques jusqu'à ce qu'il ait ca. 5 mm de distance au piston hydraulique.
5. Utilisez l'unité hydraulique en appuyant sur la pédale et mettez-la dans le cadre de base.
6. Mettez le bouchon de pression sur le piston hydraulique dans les supports du cadre élévateur. Pour ça, il faut lever le cadre élévateur et l'unité hydraulique doit être fixée sur le cadre de base avec deux vis.
7. Positionnez l'unité hydraulique dans le cadre de base et fixez l'unité hydraulique.

## OPERATION

Testez la fonction en utilisant la pédale.

## LEVER LA MOTO

Ils sont nécessaires deux personnes pour lever, baisser et positionner l'élévateur sous la moto. Une personne utilise l'élévateur et l'autre personne protège la moto de tomber en levant ou en baissant la moto.

1. N'utilisez l'élévateur que sur le fond solide et horizontal.
2. Assurez-vous que la lève-moto se trouve dans la position la plus basse. Déplacer le lève-moto sous la moto jusqu'à ce les deux blocs en caoutchouc se trouvent sous la surface pleine. Assurez-vous qu'il n'y aient pas de pièces de moto comme p.e. tuyaux et câbles coincés.
3. Fermer la valve d'abaissement en tournant la valve jusqu'à fond dans les sens horaire. Appuyez sur le pédale jusqu'à ce que les blocs gommés se trouvent sur le cadre.
4. Si les blocs gommés se trouvent sur le cadre de moto, arrêtez les freins de roulettes et appuyez sur le pédale jusqu'à la hauteur juste.
5. Tournez les barres de sécurité jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent dans les supports. Il peut être nécessaire de lever ou baisser la moto un peu.
6. Avant de faire des travaux à la moto, celle-ci doit être fixée par sangles. Tenez les sangles sur la moto et fixez-les sur les points de fixation au cadre de base.
7. L'élévateur inclus la moto peut être déplacé après la fixation avec les sangles et l'enlèvement des freins, avec l'aide de manœuvre.

**Attention:** N'utilisez l'élévateur que sur le fond solide et horizontal.

## BAISSER LA MOTO

Ils sont nécessaires deux personnes pour lever, baisser et positionner l'élévateur sous la moto. Une personne utilise l'élévateur et l'autre personne protège la moto de tomber en levant ou en baissant la moto.

1. Faites attention que le frein est arrêtée et enlevez tous les sangles de sécurité.
2. Levez légèrement l'élévateur jusqu'à ce que les barres de sécurité se laissent mettre dans la position initiale.
3. Maniez le pédal de manière prudente et contrôlée. Avant que les roues sont en contact avec le sol, la deuxième personne doit faire attention à balancer la moto.
4. Si la moto a fond solide, l'élévateur peut être baissé complètement.
5. Enlevez l'élévateur sous la moto.

## ENTRETIEN ET SOIN

Remplir d'huile et purger:

1. Lever l'élévateur sans charge à l'hauteur maximale.
2. Enlevez le bouchon de remplissage.
3. Remplir le cylindre avec huile hydraulique (jusqu'à ce que l'huile soit visible au trou).
4. Baisser l'élévateur. (trop d'huile coule du trou).
5. Refermer l'orifice de remplissage d'huile avec le bouchon.
6. Il peut être nécessaire de répéter ce processus plusieurs fois pour purger entièrement le système.

## ATTENTION

- Si l'élévateur n'est pas utilisé, stockez-le toujours en position plus bas.
- Si l'élévateur a l'hauteur maximale, il faut arrêter de pomper pour empêcher des dommages à la mécanique.
- Soyez prudent en baissant le véhicule, utilisez la valve d'abaissement toujours de manière contrôlée et avec prudence.
- Ne faites pas des modifications à l'élévateur. Si vous avez des doutes, adressez-vous à POLO Motorrad und Sportswear GmbH.
- Contrôlez toujours l'élévateur avant l'utilisation. S'il y a des dommages à la mécanique ou hydraulique, l'élévateur ne vient pas utiliser qu'après la réparation.
- N'asseyez-vous jamais sur la moto levée.
- Ne démarrez pas le moteur en état levé.

## DATES TECHNIQUES

Capacité de charge maximale: 680 kg

Min. hauteur: 145 mm

Max. hauteur: 420 mm

Dimensions: 865 x 360 x 325 mm

## EU DECLARATION DE CONFORMITE

La société CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO LTD. déclare qu'elle assume l'unique responsabilité pour la machine suivante: **Table Elévatrice hydraulique pour motos, ModEle n° T66751**

Toutes les informations dans cette déclaration sont conformes avec la directive suivante: **Directive machinerie 2006/42/EC**

La documentation suivante est à votre disposition:

- Mode d'emploi et d'entretien
- Dessins techniques
- Analyse de risques et solutions
- Autres informations techniques comme garantie de qualité concernant construction et production

**Annotation:** Cette déclaration devient invalide si des modifications techniques ou d'emploi sont faits sans l'accord du fabricant.

New Long teng industry area, changshu Economic development zone, Changshu Jiangsu China, 15.01.2014

Le président du groupe de Tongrun



## UTILISATION

Tavola elevatrice idraulica universale per quasi tutte le moto cross, enduro e quads/ATV con superficie piana a lunghezza corrispondente sulla parte inferiore (cornice/motore). La tavola elevatrice è costruita per alzare veicoli fino ad un peso massimo di 680 kg.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Usare l'alzamoto idraulico soltanto per alzare dei veicoli dentro ai limiti indicati.
- Posizionare l'alzamoto idraulico unicamente sui punti indicati del fabbricante.
- Fare attenzione che non ci siano cavi o telai incastrati o piegati sotto il veicolo.
- Avvitare le viti di sicurezza con la ruota a mano prima di sollevare un carico per evitare che l'elevatore idraulico rotoli via.
- Avvitare le viti di sicurezza nei buchi di filettaggio del telaio di base affinché le viti abbiano contatto con il suolo e che l'alzamoto idraulico non si muova.
- Prima di fare dei lavori di riparazione e d'ispezione al veicolo, fissatelo con cinghie contro la caduta o lo scivolamento.
- L'alzamoto idraulico si usa per alzare veicoli e pezzi fino a un peso massimale di 680kg. In caso di sovraccarico l'alzamoto idraulico può essere danneggiato e c'è il pericolo d'incidente.
- Usare l'alzamoto idraulico soltanto sul suolo solido e orizzontale.
- Tenere i bambini e altre persone lontano dal posto di lavoro.
- Non usare l'alzamoto idraulico se ci sono persone sul veicolo o se ci si appoggiano.
- Assicuratevi che l'elevatore idraulico con carico sollevato abbia sempre le barre di sicurezza foldate.
- Fate attenzione che dopo l'abbassamento dell'alzamoto e la rimossa delle cinghie di sicurezza la moto non cada.
- Prima di ogni uso esaminare le cinghie di sicurezza. Sostituire immediatamente le cinghie danneggiate.

## MONTAGGIO DELL'IDRAULICA

1. Prendere il pedale e rimuovere i due adattatori dai perni e rimuovere i due perni dal pedale.
2. Montare il pedale con i perni di maniera che il foro posteriore sia fissato sul blocco di fissazione e il foro anteriore sul pistone di pompa dell'unità idraulica.
3. Montare i due supporti sui perni.
4. Sbloccare la coppa a pressione sul pistone idraulico affinché la coppa abbia spazio di ca. 5 mm verso il pistone idraulico
5. Azionare l'unità idraulica con il pedale e metterla nel telaio di base
6. Mettere la coppa a pressione del pistone idraulico nel supporto del telaio. Per questo bisogna alzare il telaio e l'unità idraulica e devono essere fissati sul telaio di base con due viti.
7. Orientare l'unità idraulica nel telaio di base e fissare l'unità idraulica

## MANOVRA

Testare la funzione azionando il pedale.

## ALZARE LA MOTO

Alzamento, abbassamento e orientamento dell'alzamoto sotto la moto devono essere eseguiti con due persone. Una persona aziona l'alzamoto e l'altra fissa la moto lateralmente contro la caduta durante l'alzamento o l'abbassamento.

1. Usare l'alzamoto soltanto sul suolo solido e orizzontale.
2. Assicuratevi che l'elevatore si trovi nella posizione più bassa. Spostare l'elevatore sotto la moto affinché i due blocchi di gomma si trovino sotto la superficie piana. Assicuratevi che nessun pezzo della moto come p.e. tubi o cavi siano incastrati.
3. Chiudere la valvola di scarico. Azionare il pedale affinché i due blocchi gommati siano vicini al telaio.
4. Se i blocchi gommati sono vicini al telaio della moto, bloccare i freni dell'alzamoto e azionare il pedale fino a raggiungere l'altezza.
5. Mettere le staffe di sicurezza nei supporti sul telaio di base. E' possibile che la moto deve essere alzata o abbassata per questo scopo.
6. Prima di eseguire lavori alla moto, quest'ultima deve essere fissata con cinghie. Fissare le cinghie sulla moto e sui punti di fissazione del telaio di base
7. L'alzamoto incl. moto può essere mosso delicatamente con l'aiuto della barra dopo la fissazione con cinghie e lo sbloccamento dei freni.

**Attenzione:** L'alzamoto deve essere mosso soltanto sul suolo orizzontale e solido.

## ABBASSAMENTO DELLA MOTO

Alzamento, abbassamento e orientamento dell'alzamoto sotto la moto devono essere eseguiti con due persone. Una persona aziona l'alzamoto e l'altra fissa la moto lateralmente contro la caduta durante l'alzamento o l'abbassamento.

1. Assicurare che il freno sia fermato poi rimuovere le cinghie di sicurezza
2. Alzare leggermente l'alzamoto affinché le staffe di sicurezza si possano mettere nella posizione originale.
3. Maniare il pedale con attenzione e controllo. La seconda persona deve arrangiarsi con il bilanciamento della moto prima che le ruote abbiano contatto con il suolo.
4. Se la moto si trova sul suolo fisso, l'alzamoto può essere abbassato completamente.
5. Tirare l'alzamoto dal di sotto della moto.

## MANUTENZIONE E CURA

Riempire olio e fare lo spurgo come segue:

1. Alzare l'alzamoto senza carico sull'altezza massimale.
2. Rimuovere la cappa d'olio
3. Riempire il cilindro con olio idraulico. (Finché si veda l'olio al foro)
4. Abbassare l'alzamoto. (Olio eccedente scorre dal foro).
5. Chiudere il foro on la cappa.
6. Può darsi che il processo debba essere ripetuto più volte per spurgare il sistema completamente.

## ATTENZIONE

- Se l'alzamoto non viene usato, stoccare sempre in stato abbassato.
- Se l'alzamoto ha raggiunto l'altezza massimale, il processo di pompamento deve essere terminato per evitare dei danni alla meccanica.
- Siate particolarmente prudenti all'azione d'abbassamento. Usare la valvola di scarico sempre con cautela e controllo.
- Non modificare l'alzamoto. Se appaiono dei dubbi, mettetevi in contatto con la POLO Motorrad und Sportswear GmbH.
- Controllare l'alzamoto sempre prima di utilizzarlo. Se ci sono danni alla meccanica o all'alzamoto, deve essere usato soltanto dopo la riparazione.
- Non mettersi mai sulla moto alzata. Nessuno deve essere seduto sulla moto nel processo d'alzamento.
- Il motore non deve essere avviato nello stato alzata.

## DATI TECNICI

Caricamento massimale: 680 kg

Altezza minimale: 145 mm

Altezza massimale: 420 mm

Dimensioni: 865 x 360 x 325 mm

## EU DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La società CHANGSU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO LTD. dichiara di assumere l'unica responsabilità per l'apparecchio seguente: **Alzamoto idraulico per moto, modello n° T66751**

Tutte le informazioni in questa dichiarazione sono conformi con la direttiva macchinario seguente: **Direttiva 2006/42/EC**

- Manuale d'uso e di manutenzione
- Disegni tecnici
- Analisi di rischi e soluzioni
- Altre informazioni tecniche come garanzia di qualità per quanto riguarda costruzione e produzione

Questa dichiarazione diventa invalida se delle modificazioni tecniche o di uso sono fatte senza l'accordo del fabbricante.

New Long teng industry area, changshu Economic development zone, Changshu Jiangsu China, 15.01.2014

Le président du groupe de Tongrun



**Hergestellt für • Produced for • Fabriqué pour • Fabricato per:**

POLO Motorrad und Sportswear GmbH

Polostr. 1 • D-41363 Jüchen

Tel. +49 (0) 21 65/84 40-200 • E-Mail: [info@polo-motorrad.com](mailto:info@polo-motorrad.com)

POLO Motorrad Schweiz GmbH

Gärtnereweg 4B • CH-4665 Oftringen

Tel. +41 (0) 34/408 80 60 • E-Mail: [info@polo-motorrad.ch](mailto:info@polo-motorrad.ch)